

PROPHECIES DE MERLIN, en prose

Début du XIV<sup>e</sup> siècle. — Parchemin. I + 205 + I feuillets. Foliotation récente au crayon. Deux feuillets de garde en parchemin ancien retaillé au moment de la réfection de la reliure.

320 × 215 mm. Justification : env. 215 × 165 mm. Texte sur deux colonnes ; 40 lignes par colonne. Réglure à la pointe sèche (parfois renforcée à la mine de plomb ou à l'encre).

Cahiers : 1-2<sup>12</sup>, 3-18<sup>8</sup>, 19<sup>4</sup>, 20-25<sup>8</sup>, 26<sup>1</sup> à réclames.

Écriture gothique. Une seule main.

Titres rubriqués. Initiales (2 lignes) d'or sur fond bleu et rouge à filets blancs. Une peinture (165 × 90 mm) au fol. 1 et 12 peintures (voir localisation dans la notice du texte ; 75 mm × hauteur variable) sur fond d'or ; les feuillets qui portent ces peintures sont en outre ornés de bordures bleues et rouges rehaussées d'or, supportant des personnages et des animaux.

Notes : au fol. 92 (écriture cursive XIV<sup>e</sup>) : « Jaha delgrange, Jehan delgrange ». Au fol. 173 (écriture gothique XIV<sup>e</sup>) : « Veischi Jehan de Markes, ki me doit XX l. par., de chou est pleges Jehane se fille ». Au fol. 205v<sup>o</sup> : « Loyaulté pase tout. » (Écriture XV<sup>e</sup> siècle).

Reliure du XX<sup>e</sup> siècle en peau sur ais de bois avec fermoir.

Histoire :

1) D'après Lucy Allen Paton (*Les Prophecies de Merlin...*, t. I, p. 9) ce manuscrit est passé des mains d'un collectionneur anglais entre celles des libraires Maggs Brothers (Catalogue 348, 1916).

2) Acquis par Martin Bodmer en mai 1957 chez Maggs Brothers.

Bibliographie :

Lucy Allen PATON, *Les Prophecies de Merlin, edited from ms 593 in the Bibliothèque municipale of Rennes...* (*The Modern Language Association of America, Monograph Series, I*), New York, Londres, 1926-1927, t. I, p. 9.

Ff. 1a-205d : PROPHECIES DE MERLIN, en prose.

Ce manuscrit fait partie du groupe I dans le classement proposé par Lucy A. Paton ; il est d'après elle (*op. cit.*, p. 9) « our most valuable French manuscript, being not merely the single perfect exemplar of its group, but also in certain parts unique », mais elle n'a pu l'utiliser complètement pour son édition.

Le prologue et le début du texte diffèrent du début du texte de l'édition Paton et sont plus développés : le manuscrit Bodmer retrouve le texte de l'édition Paton au fol. 2a (à la fin du § I, p. 58 : « Et lors dist Merlin a mestre Antoine... ») :

Prologue. Début Au Pere *et* au Fil *et* au saint Sperit *et* a Madame sainte [fol. 1a] : Marie ki porta Nostre Seignor Jhesu Crist proi *et* requier, jou pechieres, ke il ne doinsent sens *et* memoire, science *et* entendement par quoi je puisse ceste oeuvre ke jou ai encommenchié *traitier et* mener a fin en tel maniere ke çou soit a l'ounor de Nostre Seignour Jhesu Crist *et* de Madame sainte Marie *et* au pourfit de m'ame *et* au pourfit de tous chiaus *et* de toutes celes ki chest livre oront, par quoi il puiscent prendre es paroles ke il i oront *et* trouveront tex choses ke ce soit a l'ounor de Nostre Seignor *et* au profit de lor ames,...

[fol. 1b] : ... Seignor, vous avés bien oi aucunes fois dire comment Luchiabiaus, ki angles estoit, s'enorgeilli enviers Nostre Seignour Jhesu Crist *et* vaut estre sires deseure lui. Dont Nostre Sires trebuça lui *et* tous chiaus ki a sa partie se tinent hors de paradis jusques el puis d'ynfer. Et quant les i ot trebuchiés, il furent mout dolant *et* mout courouciet *et* misent toute lor paine *et* lor estude a dechevoir les hommes *et* les femmes ; dont tout cil *et* toutes celes ki de cest siecle trespassoient anschois *ke* Nostre Sires venist en terre *et* ke il receust le mort pour peceours racater, si vil *et* si despite com de metre *et* travaillier en la sainte Crois...

Fin [fol. 1d] : ... Et apriés le trespasement de Blaisse son maistre, commencha a repairier entor lui uns clers de grant science pour aprendre de Mierlin. Et mout mist des choses ke Mierlins li dist en escrit, ke il trouva puis a voires, *et* maint autre les ont puis trouvees a voires. Et avoit cil clers a non maistre Antoine, *et* repairoient en une cambre u il estoient priveement, *et* metoit maistre Antoine en escrit çou *ke* Mierlins li disoit ensi com vous porés oïr en cest livre.

Texte. Début En ceste partie dist li contes li contes [*sic*] ke une damoisele avoit el roïame de Gales, mout sage *et* mout cortoise, biele *et* cointe outre mesure, *et* estoit fille d'un rice conte de parage. Ele n'avoit onques amé par amors, mais quant ele ot oï conter des prophesies Mierlin, de son sens *et* de ses oeuvres, ele dist a soi meismes ke puis ke il est li plus sages hom del monde, ele ne poroit son cors miex emploier ke en lui. Si se pourpensa ke se ele aloit a lui souventes fois, aucune chose ki porfitable seroit aprenderoit ele de lui. Et Merlins s'estoit un jour mis en la cambre avec maistre Antoine u il avoit mout regardé *et* estudiïet pour savoir a combien devoit finer Yrlande.

Et lors dist [fol. 2a] a maistre Antoine (cf. *op. cit.*, p. 58) ke il mete en son escript *ke* il avra .I. apostoile a Roume ki sera nes en un chastel desous l'ille d'Yrlande. Cil apostoiles sera au tans ke li dragons de Babyloine naistra, il se partira de Roume pour le paor dou dragon de Babyloine; si ne vaurra plus estre gouverneors de cele cose ki jadis nasqui es parties de Jherusalem, ains se metra en une ille ki tout nouveielement sera veue; desor lui sera fais uns hermitages juskes a tant que uns des menistres dou dragon le fera noier en mer...

[*Rubriques accompagnant les illustrations:*]

- [fol. 13a]: C'est chi endroit si *ke* Mierlins parole as trois menistres l'apostoile en le cambre maistre Antoine; si estoient cil menistre aus com cardonnal; *et* si *ke* troi vallet vinrent en le cambre *et* aportoit cascuns une coupe d'or en sa main *ke* Mierlins leur avoit donné, *et* estoit maistre Antoine avoec Mielin.
- [fol. 30a]: C'est chi si com la dame dou lac engigna Mierlin, si le fist coucier en le tombe por savoir se ele estoit assés grande pour iaus deus, *et* quant il fu couchiés, si abati le couvercle sor lui *et* firma si par encantement que ele ne fu puis ouviete.
- [fol. 53c]: C'est chi endroit si com li anemis ki estoit en une piece enserrés emporta le sage clerc ki monta sour le pierre pour yeoir la tombe u Mierlins estoit enserrés en la montaigne ki debatoit.
- [fol. 69c]: C'est uns tournoiemens ke li haus princes Galehous, li sires des loutaines illes, fist faire.
- [fol. 91d]: C'est chi com Sebile l'encanteresse bati Morgain le fee *et* le traïna parmi la sale parmi les treces.
- [fol. 107a]: C'est si com la marastre la fille au roi de la cité fort vaut enhierber Segurant le brun *et* k'ele li envoia, la u il seoit au mangier, .I. paon rosti envenimé par un mauz, *et* la damoisele ki siervoit devant lui le rua contre terre *et* .I. kiens le manja, si en moru erraument.
- [fol. 123c]: C'est chi com Pierchevaux li galois vint en .I. hermitage *et* li hermites li donna .I. livre des prophetes Mierlin ke Mierlins li avoit doné.
- [fol. 130a]: Si *com* Segurans li bruns se combat a .XVIII. chevaliers *et*, a fier a diestre *et* a senestre, si les ocist tous.
- [fol. 149d]: C'est si *com* li rois Richars *et* sa gens mist le fu en une cité ki ot non Oberice.
- [fol. 162a]: Ch'est chi endroit si com une damoisele isci hors d'une barge ki estoit arrivee devant le palais le roi Artu *et* s'en isci par une eskiele, *et* grans plentés de gens le regardoient.
- [fol. 176d]: Chi endroit parole il dou clerc ki s'en ala avoec le roi Claudas a la court l'apostoile.
- [fol. 185c]: C'est chi ensi comment li sages clers parole a Melyadus *et* com il l'envoie en la roche la u Mierlins estoit ensierés.
- [Fin [fol. 205c]: ... De l'autre part, li sages clers ki remest en Gales quant Melyadus, li amis a la dame del lac, se parti d'illuec, prist le livre de Mierlin en sa main *et* commencha dedens a lire; dont il trouva dedens escrit ke de Barcelune istra uns mauvais hoirs au tans quant la cose ki jadis nasqui es parties de Jherusalem avra .M.CC.II. ans. Dont il metra celui país a martire; il commencera la guerre encontre ses voisins, dont il en seront oci plus de la moitié ke

d'espees ke de glaives ke de grans coutiaus agus ke de haces. Et se savoir volés, çou dist Mierlins, combien de gens en seront ochis, il en sera ochit .C. mil homme et plus assés, sans les mehaigiéens ki seront autretant u plus ; li [fol. 205d] païs sera desyretés et les femes s'enfuïront hors dou païs et cha et la parmi les fories et i feront lor maisons apriés la destruction de Barcelune. Explichit.

Voir **Pl. 5**.